

Bitte vollständig und leserlich ausfüllen, unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden | Please fill out completely and readable, incomplete forms will not be processed.

1. PERSÖNLICHE INFORMATIONEN | PERSONAL INFORMATION

Nachname surname:		
Vorname given name:		
Geburtsname name at birth:		
Geschlecht gender: männlich male weiblich female		
geburtsdatum date of birth:		
Geburtsort place of birth:		
Bundesland province/state:		
Geburtsland country of birth:		
Familienstand martial status:		
alleinstehend single verheiratet married		
verwitwet widowed geschieden devorced		
anderes others		
Akt. Nationalität current nationality:		
Personalausweis Nr. (falls vorhanden) national id no. (if any):		
Haben Sie noch weitere Nationalitäten? Do you have any other nationality?		
ja yes nein no		
wenn ja, welche if yes, which		
Haben Sie einen unbefristeten Aufenthalt in einem anderen Land od. Region?		
Do you have permanent residence of any other country or region?		
ja yes nein no		
wenn ja, welches if yes, which		
Haben sie jemals eine/mehrere andere Nationalität(en) besessen?		
ja yes nein no		
wenn ja, welche if yes, which		
wann haben sie die jetzige Nationalität angenommen (MM/JJ)? when did you		
adopt your current nationality (mm/YY)?		
2. PASSDATEN PASSPORT DATA		
Gewöhnlich ordinary Dienstpass service Diplomatisch diplomatic		
Spezialpass special anderer others		



Passnummer passport number:
Ausstellendes land issuing country:
Ausstellungsort place of issue:
gültig bis expiry date:
Haben Sie jemals einen Reisepass/ein Reisedokument verloren oder wurde es gestohlen?
Have you ever lost a passport document or had one stolen? ja yes nein no
Wenn ja, <u>alle oben genannten Angaben</u> für diesen Pass, den Ort <u>wo</u> er abhanden gekommen ist und <u>wann</u> angeben.
If yes, please provide <u>all the above details</u> for this passport, the <u>place where</u> it was lost and <u>when</u> .
3. VISUMKATEGORIE TYPE OF VISA
TOURISTISCH (L) TOURISM (L)
Einzelreisender independent tourist
Gruppenreise group member
Travel Agency in China
Travel Agency License No
GEWERBLICHE TÄTIGKEIT (M) COMMERCIAL TRADE ACTIVITIES (M)
Handel trade
Teilnahme an Wettbewerben participation in competitions
Andere other
AUSTAUSCH, STUDIENREISEN ODER ÄHNLICHES (F) EXCHANGE VISITS, STUDY TOUR OR SIMILAR (F)
wissenschaftl. Austausch academic exchange
kultureller Austausch (non-profit) cultural exchange (non-profit)
religiöser Austausch religious exchange
NGO Aktivitäten NGO activities
ehrenamtl. Tätigkeit (90 Tage oder kürzer) volunteering (90 days or less)
ausl. Experte (vorab genehmigte Einladung) foreign expert (pre-approved invitation)
geografische Vermessung und Kartierung L geographic surveying and mapping



_	ANGEHÖRIGER VON PERSON MIT STÄNDIGEM WOHNSITZ IN CHINA (Q1, Q2) FAMILY MEMBER OR RELATIVE OF PERSON WITH PERMANENT RESIDENCE IN CHINA (Q1, Q2)
	Angehöriger eines chin. Staatsbürgers, für Familienzusammenführung (Q1)
	family member of Chinese citizen applying residence in China for family reunion (Q1)
	Angehöriger eines ausländ. Staatsbürgern, mit ständ. Wohnsitz in China, für
	Familienzusammenführung (Q1) Family member of foreigner(s) with perment residence in
	China who is applying for residence in China for family reunion (Q1)
	Aufenthaltsvisum für ein Kind, das in China betreut werden soll (Q1)
	residence visa for child to be fostered in China (Q1)
	Verwandte von chin. Staatsbürgern, für Aufenthalt von weniger als 180 Tagen (Q2)
	relative of Chinese citizen(s) living in China applying for a visa to visit less than 180 days (Q2)
	Verwandte von ausländ. Staatsbürgern, mit ständ. Wohnsitz in China, für Aufenthalt
	von weniger als 180 Tagen (Q2) relative of foreigner(s) with with perment residence in China
	applying for a visa to visit less than 180 days (Q2)
	ANGEHÖRIGER VON PERSON MIT STÄNDIGEM WOHNSITZ IN CHINA MIT PERSÖNLICHEN GRÜNDEN (S1, S2) FAMILY MEMBER OR RELATIVE OF PERSON WITH PERMANENT RESIDENCE IN CHINA FOR PERSONAL MATTERS (S1, S2)
	Ehepartner, Elternteil, Kind (unter 18) oder Schwiegereltern von Ausländern, die
	sich zu Arbeits-, Studien- oder anderen Zwecken in China aufhalten (Besuch länger
	als 180 Tage) (S1) spouse, parent, child under 18 years, or parent-in-law of foreigner(s) residing
	in China for work, study or other purposes who visit China for 180 days or more (S1)
	Person, die sich aus anderen persönlichen Gründen in China aufhalten muss (S1)
	person who needs to reside in China for other personal matters (S1)
	Angehöriger von Ausländern, die sich zu Arbeits-, Studien- oder anderen Zwecken in
	China aufhalten (Besuch bis max. 180 Tage) (S2) family member of foreigner(s) residing in
	China for work, study or other purposes who visit China for less than 180 days (S2)
	Andere persönliche Angelegenheiten, wie z.B. Gerichtsverfahren, Erbschaft,
	Immobilien oder medizinischer Behandlung (S2) other personal matters, suchs as handling
	litigation, inheritance, real estate or medical treatment (S2)



 ARBEITSAUFNAHME (Z) WORK (Z)
ausländischer Experte für Arbeit in China foreign expert working in China
zur kommerziellen Nutzung for commercial performance
 Geschäftsführer oder Repräsentant einer ausländischen Gesellschaft Chief representative or repr. of foreign company Ölförderung offshore oil operations
Ehrenamt (länger als 90 Tage) volunteering (more than 90 days)
Ausländer, der in China arbeitet, mit einer von der chinesischen Regierung ausgestellten Arbeitserlaubnis foreigner working in China with a Work Permit issued by Chinese government
 STUDIUM (X1, X2) STUDY (X1, X2)
Langzeit-Studium (mehr als 180 Tage) long term study (more than 180 days) (X1)
Kurzzeit-Studium (nicht länger als 180 Tage) short term study (no longer than 180 days (X2
 JOURNALIST (J1, J2) JOURNALIST (J1, J2)
 im Ausland ansässiger Journalist mit ständiger Vertretung einer ausländischen Nachrichtenagentur in China resident foreign journalist of permanent office of a foreign news agency in China (J1) ausländischer Journalist in China, für kurzfristige Berichterstatttung
foreign journalist visiting China for short-term news coverage (J2)
 CREW-MITGLIED (C) CREW MEMBER (C)
 Besatzungsmitglied an Bord eines internationalen Zuges crew member performing duties on board an international train Besatzungsmitglied an Bord eines internationalen Flugzeuges crew member performing duties on board an international aircraft Besatzungsmitglied an Bord eines internationalen Schiffes oder begleitendes Familienmitglied crew member performing duties on board an international vessel or accompanying family member Fahrzeugführer, der im internationalen Verkehr tätig ist vehicle driver engaged in international transportation services
 TRANSIT (T) TRANSIT (T)
 DAUERHAFTER AUFENTHALT (D) PERMANENT RESIDENCE (D)
 ANDERER REISEGRUND (Z. B. DIPLOMATEN, OFFIZIELER BESUCH, ETC) OTHER PURPOSES
WELCHER WHICH:



4. VISUM DETAILS VISA DETA	4. VISUM DETAILS VISA DETAILS					
Gültigkeit des Visums (Monate) validity of visa (months): max. Dauer des längsten Aufenthalts (Tage) max. duration of longest stay (days):						
						Anzahl der Einreisen number of entries
einfach single						
Normalbearbeitung regular processing Expressbearbeitung express process						
5. BERUF & AUSBILDUNG OCCUPATION & EDUCATION						
AKTUELLER BERUF CURRENT OCCU	PATION					
Geschäftsperson Businessperson	Mitglied im Parlament Member of Parliament					
Crew-Mitglied Crew Member	Angestellter Company employee					
NGO-Mitarbeiter NGO staff	Regierungsbeamter Government official					
Selbstständig self-employed	Medienvertreter Media representative					
Student student	religiöser Mitarbeiter religious personnel					
Arbeitslos unemployed	Unterhaltungskünstler Entertainer					
Rentner retired	Industrieller/Landwirt industrial/agricultural worker					
Miltärpersonal military personnel						
Name des aktuellen Arbeitgebers (Re	ntner: letzter Arbeitgeber, Schüler: aktuelle schule)					
name of current employer (if retired: last employer; students: current school)						
seit wann? since? T	T/MM/JJ DD/MM/YY					
bis wann? until?	TT/MM/JJ DD/MM/YY (wenn im ruhestand if retired)					
Vollständige Anschrift des Arbeitgebers/der Schule full address of employer/school						
Name des Vorgesetzten name of supe	ervisor					
Telefonnr: phone no of empl.						
LETZTE AUSBILDUNG SEIT DEM SCH	ULABSCHLUSS LAST EDUCATION SINCE HIGH SCHOOL					
Name der Schule/Institution name o	f school/insutitution					



Bitte vollständig und leserlich ausfüllen, unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden | Please fill out completely and readable, incomplete forms will not be processed.

ABSCHLUSS DIPLOMA/DEGREE			
Technische Oberschule/Hauptschule oder gleichwertige Ausbildung technical secondary			
school/high school or equvalent			
Abschluss eines Junior-Colleges/Abitur oder g	leichwertiger Abschluss junior		
college/undergraduate degree or equivalent			
Master oder gleichwertiger Abschluss master	's degree or equivalent		
Doktortitel oder darüber doctoral degree or al	oove		
5. WOHNSITZ RESIDENCE INFORMATION	N		
Wohnanschrift home address			
Land country Bundes	sland provice/state		
Postleitzahl postcode Stadt	city		
Straße street			
Tel-nr tel-no:	Handy mobile:		
E-mail:			
6. FAMILIENMITGLIEDER FAMILY MEMB	ERS		
Ehepartner (falls zutreffend) spouse (if applicable)		
Nationalität nationality:			
Nachname surname:			
<pre>Vorname(n) given name(s):</pre>			
Geburtsdatum date of birth:			
Geburtsland country of birth:			
Geburtsort place of birth:			
Adresse address:			
Vater father nicht bekannt no	t known verstorben deceased		
Nationalität nationality:			
Nachname surname:			
<pre>Vorname(n) given name(s):</pre>			

Geburtsdatum | date of birth:



Bitte vollständig und leserlich ausfüllen, unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden

| Please fill out completely and readable, incomplete forms will not be processed.

Befindet sich ihr Vater gerade in China? | Is your father in China? ___ ja | yes __ nein | no wenn ja, welcher Auftenhaltsstatus? | if yes, which residence status? __ citizen __ permanent __ resident __ stay (z-visa) Mutter | mother __ nicht bekannt | not known __ verstorben |deceased Nationalität | nationality: Name | name: Vorname(n) | given Name(s): Geburtsdatum | date of birth: Befindet Sich Ihre Mutter gerade in China? | Is your mother in China? ___ ja | yes __ **nein** | no Wenn Ja, Welcher Auftenhaltsstatus? | If Yes, which residence status? citizen permanent resident stay (z-visa) Kind(er) | child(ren) Nationalität | nationality: Nachame | surname: Vorname(n) | given name(s): Geburtsdatum | date of birth: Haben Sie weitere Kinder? | Do you have more children? ___ ja | yes ___ nein | no Geben Sie bitte separat/auf der letzten Seite die selben Informationen für weitere Kinder an. Please provide the same information separately/at the last page for more children. Haben Sie unmittelbare Verwandte (außer Eltern) in China? | Do you have any immediate relatives, not including parents, in China? ja | yes nein | no Wenn ja, Beziehung zu Ihnen | if yes, Relationship to you welcher Auftenhaltsstatus? | which residence status?

__ citizen __ permanent __ resident __ stay (z-visa)



8. REISEVERLAUF ITENARY						
Geplantes Einreisedatum intended date of arrival: Einreiseort city of arrival: Zielorte In China destinations in China: An- Und Abreisedatum date of arrival and departure: Ausreiseort city of departure:						
					Falls zutreffend, geben Sie bitte separat die	selben Informationen für weitere Zielorte an. If applicable,
					please provide the same information separately fo	or more destinations.
					Information zur einladenden Person, Organization or hotel name	ganisation oder Hotelname information of inviting
Provinz province:	Stadt city:					
Notfallkontakt in Deutschland emergend Nachname surname:	cy contact in germany Vorname given name:					
Beziehung relationship:	Tel-Nr tel-no:					
Land country:	Bundesland state:					
Stadt city:	PLZ zip code:					
Wer bezahlt diese Reise? Who will pay fo	or this travel?					
jemand anderes other	<pre> Organisation organization</pre>					
Name name	Name name					
TelNr. telno	Beziehung relationship					
Waren Sie jemals in China? Have you ev	ver been to China?					
ia yes nein no						



Wurde Ihnen schon einmal ein chinesisches Visum ausgestellt? Have you ever been issued a
Chinese visa? ja yes nein no
Wenn ja, bitte geben Sie informatioen des letzten Visums an if yes, please provide the
most recent Chinese visa for more information
Visumtyp type of visa
Austellungsort place of issue
Austellungsdatum date of issue (JJ/MM)
Wurde bei der Beantragung eines chinesischen Visums Ihr Fingerabdruck erfasst?
Have you ever been fingerprinted when applying for a Chinese visa?
ja yes nein no
Wenn ja, wann (TT/MM/JJ) und wo if yes, when (dd/mm/yy) and where
Wurde Ihnen schon einmal eine chinesische Aufenthaltserlaubnis erteilt? Have you ever
been issued a Chinese resident permit? ja yes nein no
Wenn ja, Nummer dieser if yes, number of it
Haben Sie derzeit gültige Visa aus anderen Ländern? Do you currently hold any valid visas issued
by other countries? ja yes nein no
Wenn ja, welcher (alle Namen der Länder) if yes, which countries (all names of countries)
Cind Cio in den letaten 12 Meneten in andere Länder gereiet? Lileus ver traveled to any other
Sind Sie in den letzten 12 Monaten in andere Länder gereist? Have you traveled to any other countries in the last 12 months? ja yes nein no
Wenn ja, welcher (alle Namen der Länder) if yes, which countries (all names of countries)
Welling, Welcher (alle Namen der Lander) ii yes, which countries (all hames of countries)
10. ANDERE INFORMATIONEN OTHER INFORMATION
Wurde Ihnen jemals ein Visum für China oder die Einreise nach China verweigert? Have you
ever been refused a visa for China, or been refused entry into China? ja yes nein no
Wurde Ihr chinesisches Visum jemals annulliert? Has your Chinese visa ever been cancelled?
ja yes nein no



Sind Sie jemals illegal nach China eingereist, haben Sie sich zu lange aufgehalten oder illegal
gearbeitet? Have you ever entered China illegally, overstayed, or worked illegally?
ja yes
Haben Sie ein Vorstrafenregister in China oder in einem anderen Land? Do you have any
criminal record in China or in any other country? ja yes nein no
Leiden Sie an einer schweren psychische Erkrankung oder Infektionskrankheit? Do you have
any serious mental disorder or infectious disease? ja yes nein no
Haben Sie in den letzten 30 Tagen jemals Länder oder Gebiete besucht, in denen eine
Epidemie aufgetreten ist? Have you ever visited countries or territories where there is an epidemic in
the last 30 days? ja yes nein no
Sind Sie schon einmal in dem Fachgebiet Schusswaffen, Sprengstoffe, Nukleargeräte,
biologische oder chemische Produkte ausgebildet worden oder haben Sie besondere Kenntnisse
darin? Have you ever been trained or do you have any special skills in the field of firearms, explosives,
nuclear devices, biological or chemical products? ja yes nein no
Haben Sie paramilitärischen Organisationen, zivilen Streitkräften, Guerilla-Kräften oder Rebellenorganisationen gedient oder daran teilgenommen oder waren Sie Mitglied? Have you served or participated in any paramilitary organisations, civil armed units, guerilla forces or
rebellion organisations, or been a member thereof? ja yes nein no
Haben Sie je für eine professionelle, soziale oder gemeinnützige Organisation gearbeitet?
Have you worked for any professional, social or charitable organization?
ja yes nein no
Gibt es noch etwas, das Sie angeben möchten? Is there anything else you want to declare?
ja yes nein no



Please give details if you answered one or more of these questions with "yes".			
Haben Sie jemals beim Militär gedient? (kein Gru	undwehrdienst) Have you ever served in the		
military? (no basic training) ja yes nein no			
Wenn ja, Land oder Region des Dienstes if yes,	, Country or Region of service		
Dienstbereich branch of service Air Force	Army Navy Special Service		
Rang rank Captain Colonel General Lieu	utenant Lieutenant Colonel Lieutenant Genera		
Major Major General	Second Lieutenant Senior Colonel		
anderes other			
Spezialgebiet specialty			
Dienstbeginn start date of serice	Dienstende end date of service		
Hier ist Platz für weitere/separate Anmerkunger	1 Here is space for more/seperate information:		